

KEY FACTS STATEMENT (After Sales Service - Early Settlement)

بيان الحقائق الأساسية (خدمات ما بعد البيع - التسوية المبكرة)

Date: DD / MM / YYYY

التاريخ: يوم / شهر / سنة

THIS IS NOT AN OFFER OF CREDIT FACILITY. This Key Facts Statement is provided to help you ("you", "Consumer" or "Customer") understand the features and benefits of the service.

لا يشكل هذا المستند عرضاً أو تسهياً ائتمانياً. تم تزويدك ببيان الحقائق الأساسية هذا (كونك مستهلكاً أو متعاملاً) ليساعدك في فهم ميزات وفوائد الخدمة.

Definition

"You", "your", "Consumer" or "Customer" means the customer. "We", "our" and "us" refers to Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company licensed and regulated by the Central Bank of the UAE or "DIB" or the "Bank/bank" and/or its successors and assigns or to any "Affiliate" if any services are being provided by an Affiliate under the general terms and conditions for accounts and Islamic Banking services of DIB (where applicable).

التعريف

تشير الكلمات "أنت" أو "الخاص بك" أو "المستهلك" أو "المتعامل" إلى المتعامل. وتشير الكلمات "نحن" و "خاصتنا" و "لنا" إلى بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، شركة مرخصة ومؤسسة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أو "بنك دبي الإسلامي" أو "البنك" و / أو "من خلفه والمنتازل لهم" أو إلى أي "تابع" له في حال تم تقديم أي خدمات من قبل أحد الشركاء التابعين لبنك دبي الإسلامي بموجب الشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية الإسلامية لبنك دبي الإسلامي (أينما ينطبق).

Service Definition

Early Settlement or foreclosure is an option to close or settle your existing liability with your own cash or through another bank, prior to completing the tenure you had originally planned.

تعريف المنتج

التسوية المبكرة أو اغلاق الرهن هو خيار لإغلاق أو تسوية التزاماتك الحالية بأموالك الخاصة أو من خلال بنك آخر، قبل إكمال المدة التي إليها في الأصل.

Applicable early settlement charges (one time fee)	1% of the remaining value (Maximum of AED 10,000)	Facility you availed is based on deferred sale structure. In case you intend to pre-settle (full or partial pre-settlement) the facility before the final installment date, the Bank, at its own discretion and as per the CB UAE guidelines, may offer a rebate on the outstanding profit component of the amount due to the bank. Example for discretionary rebate: In the event of an early settlement DIB has the right to charge you in full, however, you will be given a discretionary rebate in the form of a waiver of the remaining outstanding profit after deducting an amount equal to 1% of the outstanding purchase price. Example: Purchase Price = AED 100,000 Profit = AED 10,000 Sale Price = AED 110,000	ستتمكن من التقدم بطلب للحصول على تسوية مبكرة لهذا المنتج. يمكن أن تكون التسوية المبكرة نقدًا أو من خلال بنك آخر. يحق للبنك فرض التكلفة الفعلية التي يتكبدها والتي سيتم تحديدها في وقت التسوية المبكرة.	1% من القيمة المتبقية (بحد أقصى 10,000 درهم)	رسوم السداد المبكر المطبقة (رسوم تدفع مرة واحدة)
			<p>مثال على الخصم التقديري:</p> <p>في حالة التسوية المبكرة، يحق لبنك دبي الإسلامي أن يفرض رسوماً كاملة، ومع ذلك، سيتم منحك خصم تقديري في صورة تنازل عن الربح المستحق المتبقي بعد خصم 1% من سعر الشراء المستحق.</p> <p>مثال:</p> <p>سعر الشراء = 100,000 درهم</p> <p>الربح = 10,000 درهم</p> <p>سعر البيع = 110,000 درهم</p>		

	<p>If at the time of early settlement, the remaining Purchase Price is AED 79,000 and the remaining Profit component is AED 5,000:</p> <p>The amount to be deducted by the Bank will be AED $79,000 * 1.00\% = \text{AED } 790$.</p> <p>This amount will not be waived and will be required for payment from your side.</p> <p>The bank will waive an amount of AED 4,270, representing the remaining Profit component less the deduction (AED 5,000 - AED 790 = AED 4210).</p> <p>The above is for illustrative purposes only. Actual calculations will vary depending on the Purchase Price and Profit outstanding at the time of the pre-settlement request and when the actual outstanding amount is settled.</p>	<p>في حال كان سعر الشراء المتبقي، في وقت التسوية المبكرة، هو 79,000 درهم الربح المتبقي هو 5,000 درهم:</p> <p>المبلغ الذي سيتم خصمه من طرف البنك 79,000 درهم * 1.00% = 790 درهم.</p> <p>لن يتم التنازل عن هذا المبلغ بأي حال وسيتم عليك سداد.</p> <p>سوف يتنازل البنك عن مبلغ 4,270 درهم، وهو ما يمثل الربح المتبقي ناقض قيمة الخصم (5,000 درهم - 790 درهم = 4,210 درهم).</p> <p>ما ورد أعلاه هو لأغراض توضيحية فقط. سوف تختلف العمليات الحسابية الفعلية اعتماداً على سعر الشراء والأرباح المستحقة قبل طلب التسوية وحال تسوية المبلغ الفعلي المستحق.</p>	
--	--	---	--

Warnings and Consequences

By availing this product, you will be exposed to the following risks:

- The Bank and or its authorized collections agents might visit your office premises for follow up against the overdue and outstanding instalments amount towards the Bank in the event of default in the payment of monthly instalments of credit facilities availed.
- If you default, Bank will report any default or payment delays to Al Etihad Credit Bureau, which may affect your credit rating, and may limit your ability to access financing in the future.
- In case of early settlement of this Personal finance, the bank will be entitled to charge the actual cost incurred by it which will be decided at the time of early settlement
- In case of late payments or non-payment of this Personal finance, you may be exposed to the following consequences and others:
 - Late payment donation, where the Bank will ask you for donation of a specified amount you have undertaken pursuant to the facility documents as mentioned under fees and charges section.
 - A negative Credit Information Agency rating and the possible limitations on the ability to borrow/obtain financing in the future.
 - Collection measures Involving collateral, collection Fees and claim on guarantees.
 - Legal actions through the courts.

التحذيرات/ التبعات القانونية

عند الحصول على هذا المنتج، قد تتعرض للمخاطر التالية:

- قد يقوم البنك ووكلاء التحصيل المعتمدون للبنك بزيارة مقر مكتبك لمتابعة مبلغ الأقساط المتأخرة والمستحقة تجاه البنك في حالة التخلف عن سداد الأقساط الشهرية للتسهيلات الائتمانية الممنوحة لك.
- إذا تخلفت عن السداد، فسيقوم البنك بالإبلاغ عن أي تأخير في السداد إلى الاتحاد للمعلومات الائتمانية، مما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني، وقد يحد من قدرتك في الحصول على تمويل في المستقبل.
- في حالة التسوية المبكرة لهذا التمويل الشخصي، يحق للبنك تحميل التكلفة الفعلية التي يتكبدها والتي سيتم تحديدها في وقت التسوية المبكرة.
- في حالة التأخر في السداد أو عدم سداد هذا التمويل الشخصي، فقد تتعرض للعواقب التالية وغيرها:
 - التبرع المطبق في حال السداد المتأخر، حيث سيطلب منك البنك سداد (مبلغ التبرع المطبق في حال السداد المتأخر) وفقاً لتعهدك بذلك كما هو مذكور في قسم الرسوم والتكاليف،
 - ستحصل على تصنيف ائتماني سلبي لدى "وكالة المعلومات الائتمانية" وقد يتم وضع بعض القيود المحتملة فيما يتعلق بفرصة الحصول على قرض أو تمويل في المستقبل؛
 - إجراءات التحصيل سوف تشمل الضمانات الإضافية ورسوم التحصيل والمطالبة بالضمانات.
 - رفع دعوى قانونية للتقاضي من خلال المحاكم

- In case of Personal Finance against fixed deposit as security, the Bank may liquidate your fixed deposit in case of payment default
- DIB may use your Personal data to send you promotions.
- You shall pay the installments specified into respective Personal Finance agreement when due as set out and if you fail to pay two installments for any reason after being notified in writing to pay within (14) days, all the remaining installments shall fall due and payable in one single payment.

- في حالة التمويل الشخصي مقابل ودیعة ثابتة كضمان، يجوز للبنك تصفية وديعتك الثابتة في حالة التخلف عن السداد
- قد يستخدم بنك دبي الإسلامي بياناتك الشخصية لإرسال العروض الترويجية إليك.
- عليك الالتزام بدفع الأقساط المحددة في اتفاقية التمويل الشخصي ذات الصلة عند استحقاقها على النحو المبين، وإذا أخفقت في سداد قسطين لأي سبب من الأسباب بعد إخطارك كتابيًا بالدفع في غضون (14) يومًا، فستكون جميع الأقساط المتبقية مستحقة وواجبة السداد كدفعة اجمالية واحدة.

Where to apply for this Service?

This Personal Finance service is available through any of DIB Branches

كيفية تقديم الطلب على هذه الخدمة.

خدمة التمويل الشخصي متاح من خلال أي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي

Terms and Conditions

- This Key Facts Statement is not an offer of credit. The Bank is not obliged to provide you with the personal finance described in this Key Facts Statement. You will need to apply for the finance and meet the Bank's credit suitability criteria before we can determine whether you are eligible for this finance.
- The profit rates, fees and charges are those that apply as at the date of production of this Key Facts Statement.
- The amount required to be paid does not include fees, which are dependent on events that may not occur (for example, late payment donation if you do not pay on time).
- The amount of the payments shown in this Key Facts Statement will change if profit rates, fees and charges change and if a different finance type, finance term or finance amount is used.
- Please refer to the Warning Section for consequences in the event of a Consumer's failure to meet The Bank's terms and conditions.
- The customer alone shall be responsible for the correctness of information and data that they are providing.
- The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Customer if the Customer fails to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates.
- The bank shall reserve the right to change and modify these terms and conditions or the services and products offers as required by the law or bank policy. Such changes shall be notified to the Customer within a period of 60 days.
- Dubai Islamic Bank (DIB) has a strict policy of keeping Customer information secret and secure.
- In order to start with your After Sales Service, you must Read and Sign this Key fact Statement and submit it to a Bank's sales representative.
- Full version of these terms and conditions is available on the website at the following www.dib.ae/terms-and-conditions.

الشروط والأحكام

- بيان الحقائق الأساسية هذا ليس عرضًا للائتمان. بيان الحقائق الرئيسية هذا ليس عرضًا للائتمان. البنك غير ملزم بتزويدك بالتمويل الشخصي الموضح في هذا البيان. سوف تحتاج إلى تقديم طلب للحصول على التمويل وتلبية معايير الجدارة الائتمانية الخاصة بالبنك قبل أن يتمكن البنك من تحديد ما إذا كنت مؤهلًا للحصول على هذا التمويل.
- معدلات الربح والرسوم والمصاريف المطبقة في تاريخ إصدار بيان الحقائق الأساسية هذا.
- المبلغ المطلوب دفعه لا يشمل الرسوم التي تعتمد على أي أحداث قد لا تحدث (على سبيل المثال، التبرع بمبلغ في حال السداد المتأخر أو إذا لم تقم بالسداد في الوقت المحدد).
- سيتغير مبلغ السداد الموضح في بيان الحقائق الرئيسية هذا إذا تغيرت معدلات الربح والرسوم والمصاريف وإذا تم استخدام نوع تمويل أو مدة تمويل أو مبلغ تمويل مختلف.
- يرجى الرجوع إلى قسم "التحذيرات والتبعات" لمعرفة العواقب في حالة فشل المستهلك في تلبية شروط وأحكام البنك.
- يتحمل العميل وحده مسؤولية صحة المعلومات والبيانات التي يقدمها.
- يجوز للبنك رفض تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها المتعامل إذا لم يلتزم المتعامل بالإجراءات اللازمة، أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو تخالف القانون المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- يحتفظ البنك بالحق في تغيير وتعديل هذه الشروط والأحكام أو عروض الخدمات والمنتجات بما يتماشى مع القانون أو سياسة البنك. يتم إخطار المتعامل بأي من هذه التغييرات في غضون 60 يومًا.
- يتبع بنك دبي الإسلامي سياسة صارمة تتعلق بالحفاظ على سرية معلومات المتعامل.
- من أجل البدء بخدمة ما بعد البيع الخاصة بك، يتعين عليك قراءة بيان الحقائق الأساسية هذا والتوقيع عليه وتقديمه إلى مندوب مبيعات البنك.
- تتوفر النسخة الكاملة من هذه الشروط والأحكام على الموقع الإلكتروني التالي www.dib.ae/terms-and-conditions.

- Governing Law and Jurisdiction of court: The finance facility agreement and other terms and conditions shall be governed by the UAE federal laws as applied by the competent courts of the UAE.
- This is a Sharia compliant product and the certificates related to each product, please visit DIB website www.dib.ae.
- For Sharia Related details, please visit DIB website www.dib.ae.
- All charges related to Product are available in DIB Schedule of Charges at DIB website. These charges are in accordance with CB UAE requirements. Please refer to www.DIB.ae/Scheduleofcharges for other charges that may apply during the tenor of your relationship with the bank.

- القانون الواجب التطبيق واختصاص المحكمة: تخضع اتفاقية التسهيلات التمويلية وغيرها من الشروط والأحكام للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة على النحو المطبق من قبل المحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- هذا منتج متوافق مع الشريعة الإسلامية والشهادات المتعلقة بكل منتج، يرجى زيارة موقع بنك دبي الإسلامي www.dib.ae.
- لمزيد من المعلومات حول الأمور المتعلقة بالشريعة الإسلامية، يرجى زيارة موقع بنك دبي الإسلامي www.dib.ae.
- يمكنك العثور على كافة الرسوم المتعلقة بالمنتج في جدول الرسوم على الموقع الإلكتروني لبنك دبي الإسلامي. تتوافق هذه الرسوم مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يرجى الرجوع إلى الرابط <https://www.dib.ae/schedule-of-charges> لمعرفة الرسوم الأخرى التي قد تُفرض خلال مدة تعاملك مع البنك.

Customer Consent

I/we understand and accept that my/our expressed consent is required for the Bank to collect, process and share my/our personal information for the purposes listed in the Banking Services Agreement Terms and Conditions. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections to safeguard my/our interest as per specifications of the Central Bank of the United Arab Emirates. I/we understand that I/we have the right to withdraw expressed consent for the processing or sharing of my/our information except for the services which requires such consent for the Bank's business operations, however in such case some services may not be available to me/us.

☐ I/we give my/our expressed consent for the Bank to collect, process and share my/our personal information

موافقة المتعامل

أنا / نحن نفهم ونقبل أن موافقتي / موافقتنا الصريحة مطلوبة للبنك لجمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي الشخصية للأغراض المدرجة في شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية. سيتم مشاركة المعلومات التي تم تقديمها من طرفكم والاحتفاظ بها وفقاً للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية لحماية مصلحتي / مصلحتنا وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. أنا / نحن ندرك أن لدي / لدينا الحق في سحب الموافقة الصريحة على معالجة أو مشاركة معلوماتي / معلوماتنا باستثناء الخدمات التي تتطلب مثل هذه الموافقة للعمليات التجارية للبنك ، ولكن في مثل هذه الحالة قد لا تكون بعض الخدمات متاحة لي / لنا.

☐ أنا / نحن نعطي / موافقتنا الصريحة للبنك على جمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي / معلوماتنا الشخصية.

Acknowledgement:

I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement. I also acknowledge that I understand the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and Consumer's rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I confirm that the information provided in this Statement is accurate and complete. I authorize Dubai Islamic Bank (DIB) to verify the information provided herein or any other information available with DIB from whatever source(s) it considers appropriate, including specifically any credit reports from any credit rating agency or bureau. I understand that DIB is not obliged to provide me with finance solely based on the finance application. I acknowledge that any finance provided shall be at DIB's discretion and subject to all applicable terms and conditions of Personal Finance agreement and DIB Banking Services General Terms and Conditions, which may be revised from time to time.

إقرار

أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا، كما أقر بأنني فهمت ميزات المنتج أو الخدمة، وتسعيرتها، ومزاياها ومخاطرها والرسوم المرتبطة بها وحقوق المستهلك والتزاماته على النحو الوارد والمفصل في بيان الحقائق الأساسية. أؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا البيان دقيقة وكاملة. وعليه أفوض بنك دبي الإسلامي للتحقق من المعلومات المقدمة هنا أو أي معلومات أخرى متاحة لدى بنك دبي الإسلامي من أي مصدر (مصادر) يراه البنك مناسباً، بما في ذلك على وجه التحديد أي تقارير ائتمانية من أي وكالة أو مكتب تصنيف ائتماني. أنني أعلم بأن بنك دبي الإسلامي غير ملزم بتزويدي بالتمويل لمجرد أنني قمت بتقديم طلب التمويل. أقر بأن أي تمويل يتم تقديمه سيكون وفقاً لتقدير بنك دبي الإسلامي ويخضع لجميع الشروط والأحكام المعمول بها لاتفاقية التمويل الشخصي والشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية لبنك دبي الإسلامي، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

How to file a complaint?

كيف يتم تقديم شكوى؟

- Any branch
- If assigned to your bank account, your dedicated relationship manager
- Phone Banking (+971 4 609 2222)
- Internet and Mobile Banking
- E-mail: Contactus@dib.ae
- Our Website Complaint Form
- By post: Complaints Management Unit, Dubai Islamic Bank, PO Box 1080, Dubai, UAE

- من خلال أي فرع
- مدير العلاقات المخصص لك (في حال تعيينه بشكل خاص لحسابك المصرفي)
- الهاتف المصرفي (+971 4 609 2222)
- الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والجوال
- البريد الإلكتروني: Contactus@dib.ae
- ملء استمارة شكوى عبر موقعنا الإلكتروني
- إرسال بريد إلى: وحدة إدارة الشكاوى، بنك دبي الإسلامي، صندوق بريد 1080، دبي، الإمارات العربية المتحدة
- سنؤكد استلام شكواك في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد عليك في غضون 5 أيام عمل.

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 5 business days.

Customer Name: _____ اسم المتعامل: _____

Customer CIF: _____ رقم المتعامل التعريفي: _____

Murabaha Number: _____ رقم المرابحة: _____

Customer Signature: _____ توقيع المتعامل: _____

Date of Signature: DD / MM / YYYY تاريخ التوقيع: يوم / شهر / سنة

Disclaimer:

إخلاء مسؤولية:

This communication has been issued by Dubai Islamic Bank PJSC ("DIB") - regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. The information contained in underlined documents has been compiled with the objective of summarizing the key features of the promoted products and services to confirm the Customer's understanding of the products and services and its associated risks before the Customer's application is executed by the Bank. It does not constitute (i) an offer or a solicitation to deal in any promoted product, or (ii) legal, tax, regulatory, financial, or accounting or Sharia advice. Any decision to avail DIB product and services should be based upon an independent analysis by the Customer of the information contained in the associated offering document or other legal document. The Customer is responsible for consulting his/her own legal, tax or financial advisors for this purpose.

تم إصدار هذه الرسالة من قبل بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم تجميع المعلومات الواردة في المستندات الأساسية بهدف تلخيص الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات التي يتم الترويج لها وللتأكد من فهم المتعامل للمنتجات والخدمات والمخاطر المرتبطة بهم قبل أن يقوم البنك بتنفيذ طلب المتعامل. لا يشكل هذا المستند (1) عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج تم الترويج له، أو (2) مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية. إن أي قرار يتعلق بالحصول على منتجات وخدمات بنك دبي الإسلامي يجب أن يستند إلى تحليل مستقل من قبل المتعامل للمعلومات الواردة في مستند العرض ذي الصلة أو أي مستند قانوني آخر. يتحمل المتعامل مسؤولية الرجوع إلى واستشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين بهذا الشأن.

For general queries,

please contact Al Islami Phone Banking Service on +971 4 609 2222 or visit www.dib.ae

للاستفسارات العامة،

يرجى الاتصال بالخدمات المصرفية الهاتفية من بنك دبي الإسلامي على الرقم +971 4 609 2222 أو بدلاً من ذلك، تفضل بزيارة www.dib.ae